



Használati útmutató | Jótállási jegy

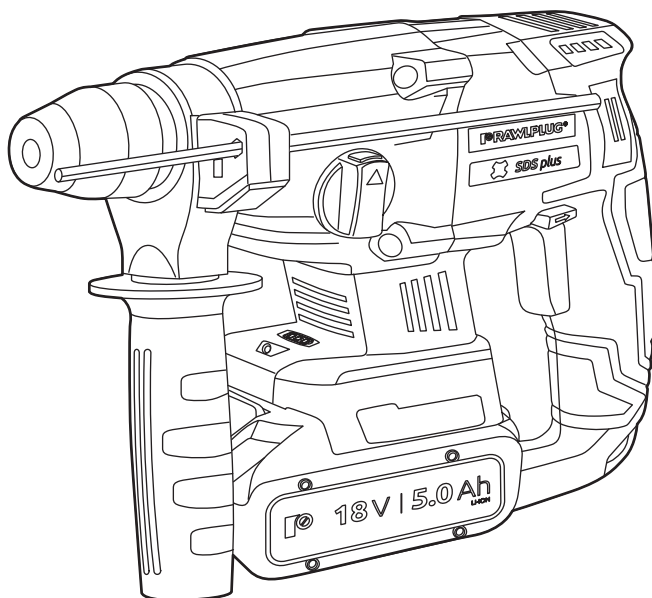
Akkumulátoros ütvefúró **R-PRH18**

HU Használati útmutató
HU Jótállási jegy

Használati útmutató

Akkumulátoros ütvefúró

R-PRH18



A Használati útmutató kiadási dátuma: 2020 május 9.
Gyártó: RAWLPLUG S.A. Kwizdyńska 6, 51-416 Wrocław, Lengyelország



A fúrókalapács nem megfelelő és nem biztonságos használata halált vagy súlyos sérülést okozhat. A gépet használó személynek a gép használata előtt el kell olvasnia és értelmeznie kell a használati útmutató tartalmát. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a későbbi felhasználók számára is elérhető legyen.

TARTALOMJEGYZÉK 

Az elektromos kéziszerszám leírása	5
Műszaki adatok	6
Az elektromos kéziszerszám használata	7
Karbantartás	10
Általános biztonsági előírások	11
Utasítások az ütvefűró biztonságos használatával kapcsolatban	13
Jótállás	14
Eredeti EU megfeleléségi nyilatkozat	15
Jótállási jegy	17

JELMAGYARÁZAT 

Olvassa el a használati útmutatót		Viseljen védőszemüveget	
Környezetvédelem és veszélyes anyagok		Viseljen fülvédőt	
Újrahasznosítás		Viseljen pormaszkot	
Megjegyzések		Viseljen védőkesztyűt	
Megfelel a vonatkozó európai előírásoknak			

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a hatályban lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell leadni. Az elektromos kéziszerszámokat és akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! A szerszám tartalmazhat veszélyes anyagokat/vegyszereket, melyek az emberi egészségre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A használatra már nem alkalmas elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és a vonatkozó előírások szerint kell leadni.

A külön gyűjtött hulladék termékek és anyagok egy része újrahasznosítható. Ez egyrészt óvja a természetet, másrészt csökkenti az alapanyag igényt. Tartsa be a helyileg hatályos rendelkezéseket minden esetben, amikor az elektromos hulladék leadása gyűjtőponthoz kötött vagy új termék vásárlásakor az eladónak leadandó. A Rawlplug S.A. szervizközpont tud felvilágosítást adni a hulladékleadással kapcsolatban.



JELLEMZŐK ÉS ELŐNYÖK ▼

Erős szénkefe nélküli motor, mely kiváló mechanikai hatásfokot és hosszabb üzemzavar mentes működést biztosít

Az SDS Plus befogású tokmány teljes mértékben kompatibilis a piacon kapható tartozékok széles körével és hatékonyan adja át az ütési energiát

4 funkció - fúrás/ütfúrás/vésés és csempe eltávolítás/véső pozíciójának beállítási lehetősége - melyek egy kivételesen sokoldalú elektromos szerszámgéppé teszik

A könnyen használható üzemmód kapcsoló segítségével gyorsan válthat az elektromos kéziszerszám funkciói között

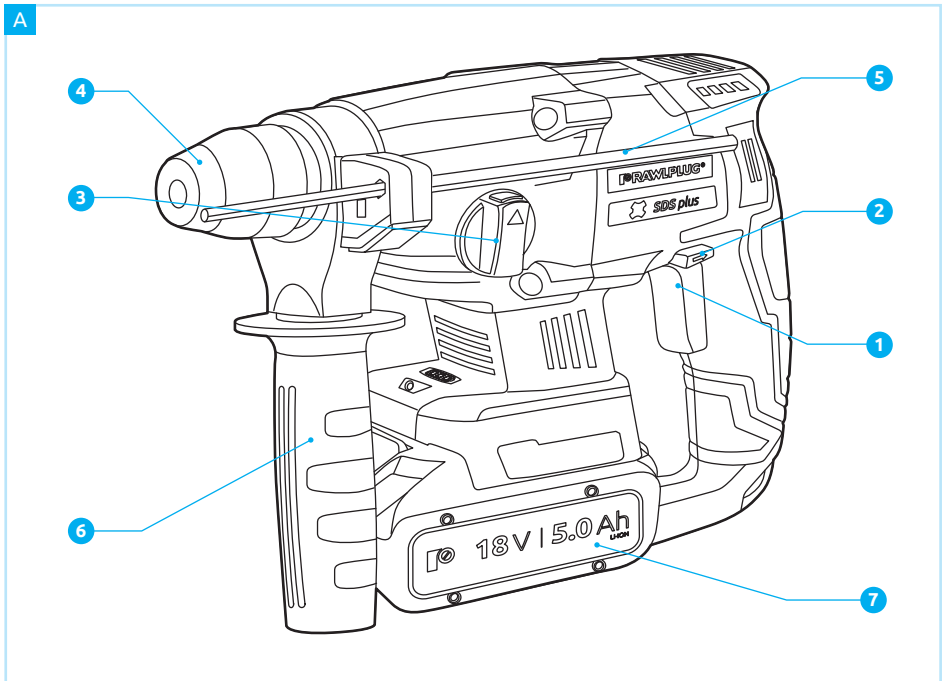
Elektromos védelem, mely leállítja a gépet azonnal, ha megszorul a fúrószerű anyagban, hogy megvédje az üzemeltetőt, a gépet és az akkumulátort

LED lámpa, mely megvilágítja a munkaterületet növelve ezáltal a felhasználói komfortot és biztonságot

A szerszámgép kompatibilis a Rawlplug 18 V-os akkumulátor rendszerével

FIGYELEM!

Kérem, alaposan olvassa végig az egész használati útmutatót, mielőtt használatba veszi az elektromos kéziszerszámot különös figyelmet fordítva a figyelmeztetésekre. Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat. A gép számos funkciójával gyorsítja és könnyíti a munkáját, mindamelllett, hogy tervezésekor különös gonddal lettek figyelembe véve a biztonsági kérdések, a teljesítmény, a megbízhatóság és a könnyű kezelhetőség.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP LEÍRÁSA ✓**A GÉP RÉSZEI (A KÉP)**

1. Működtető billentyű (A-1)
2. Forgásirány váltó (A-2)
3. Üzem mód kapcsoló (A-3)
4. SDS Plus tokmány (A-4)
5. Furatmélység ütköző (A-5)
6. Kiegészítő markolat (A-6)
7. Akkumulátor (A-7)

KÉSZLET TARTALMA

1. R-PRH18 fúrókalapács
2. Használati útmutató és garancia jegy

*A tényleges termék eltérhet a képen láthatótól.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM RENDELTETÉSE

Az R-PRH-18 egy Li-Ion akkumulátorral működő ütvefűrő, melyet építőanyagok ütvefűrésze terveztek SDS Plus befogású tokmánnal, vagy SDS Plus befogású adapterre felszerelt hengeres szárú csigafűrők-hoz való 1,5-13 mm-es tokmánnal (az SDS Plus adapter és hengeres szárú csigafűrők-hoz való tokmány nem részei a készletnek) fa, fém és műanyag fűrésze. Az ütvefűrő és tartozékai csak a használati útmutató szerinti rendeltetési célokra megfelelően használhatók. Bármilyen más célra használni őket tilos. Javasoljuk, hogy csak eredeti Rawlplug tartozékokkal használja a gépet.

MŰSZAKI ADATOK

AKKUMULÁTOROS ÜTVEFŰRŐ	
MODELLSZÁM	R-PRH-18
Akkumulátor feszültség	18 V
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Fordulatszám	0 - 1200 / perc
Ütési energia	2,0 J
Ütésszám	0 - 4400 / perc
Maximális fűrőkapacitás	
Beton	20 mm
Fa	22 mm
Fém	13 mm
Tokmány típusa	SDS Plus
Nettó súly	3 kg

ZAJ- ÉS REZGÉSKIBOCSÁTÁS

Egy adott készülékre vonatkozólag az A skála szerint meghatározott és normál körülmények mellett a gép által kibocsátott zaj zajsztint:	
Hangnyomásszint L_{pA}	110 dB
Hangerőszint L_{WA}	121 dB
Toleranciátényező K	3,0 dB
Viseljen fülvédőt!	
Az EN 62841 szabvány szerint mért teljes rezgés kibocsátási érték, ah (három irány vektorösszege), és a mérés bizonytalansági tényező, K:	
ah	16,0 m/s ²
K	1,50 m/s ²
A használati útmutatóban megadott rezgésszintek az EN 62841 szabványban megadott mérési eljárásnak az eredményei. A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alapvető felhasználásainak a mérési adata. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra vagy más elektromos kéziszerszámmal használják, vagy nem megfelelően van karbantartva, a rezgésszint eltérhet a megadottól. Ugyanez vonatkozik a tartozékokra is. Ahhoz, hogy a gép üzemeltetője megfelelően védve legyen a vibráció hatásai ellen, egyéb biztonsági intézkedéseket is kell tenni, annak érdekében, hogy a használó személy keze meleg maradjon az üzemeltetés folyamán.	

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA

! FIGYELEM! Mielőtt bármilyen tartozékot vagy szerszámot felszerel a gépre, beállításokat vagy karbantartást végez a gépen, vegye le róla az akkumulátort, ami által kiküszöbölhető, hogy a gép véletlenül elinduljon, és csökken a sérülés veszélye.

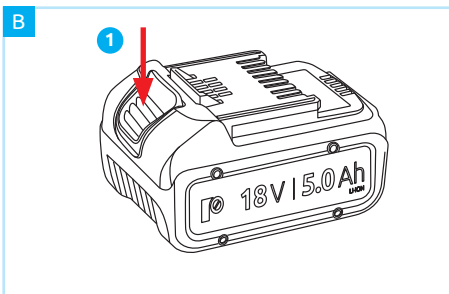
! FIGYELEM! ! A használat nagyobb biztonsága érdekében a szerszámgép akkumulátorai túlterhelés elleni védelemmel vannak ellátva, ami túlterhelés esetén megszakítja az energiaellátást és azonnal leállítja a gépet. Ez a funkció azonban nem zár ki teljesen minden veszélyt

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

1. Ha szükséges, állítsa a forgásirány váltó kapcsolót biztonsági (középső) állásba.
2. Nyomja be és tartsa benyomva a rögzítő retesz gombját (A-3) az akkumulátor elején. Csúsztasza ki az akkumulátort a markolat sínéből.
3. Helyezze a sínbe a feltöltött akkumulátort és tolja a helyére a rögzítőretesz kattánásáig. A bepattanós retesz jellegzetes kattánó hangja jelzi, hogy az akkumulátor megfelelően rögzült a helyén.

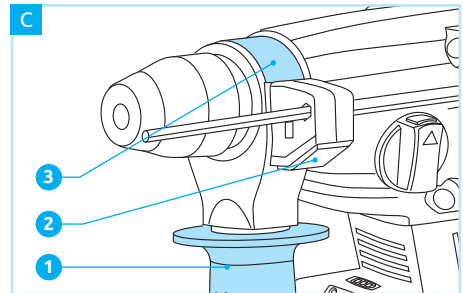
Az akkumulátor és a töltő részletes leírását, ami tartalmazza a töltési folyamat részleteit is, a saját használati útmutatóikban olvashatja.

! FIGYELEM! A Li-ion cellák működésére jellemzően a szerszámgép gyakorlatilag az akkumulátor teljes lemerüléséig maximális teljesítményt képes leadni (nagyon alacsony teljesítménycsökkenés).



A KIEGÉSZÍTŐ MARKOLAT FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA (C KÉP)

Az ütvefűróhoz tartozik egy kiegészítő markolat, mely a gép elején található rögzítési helyre szabadon felszerelhető bármilyen pozícióban.



1. A kiegészítő markolatot (C-1) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva lazítsa meg a rögzítőgyűrűt (C-3).
2. Helyezze fel a gép testén a megfelelő helyre a kiegészítő markolatot.
3. Állítsa be a markolatot a munkához legkényelmesebb pozícióba.
4. Az óramutató járásával egyező irányba forgatva rögzítse le a markolatot (C-1).

MEGJEGYZÉS. Ne feszítse túl a markolatot, nehogy megsérüljön.

! FIGYELEM! Mindig csak megfelelően rögzített oldalsó markollal használja az ütvefűrőt! A munkavégzés biztonsága és kényelme nagy mértékben függ a gép biztonságos tartásától az oldalsó és fő markolatnál fogva, amin a működtető billentyű található.

A MÉLYSÉGÜTKÖZŐ ÉS BEÁLLÍTÁSA (C KÉP)

Az ütvefűró mélységütközővel van ellátva, melynek segítségével több egyforma mélységű furatot készíthet.

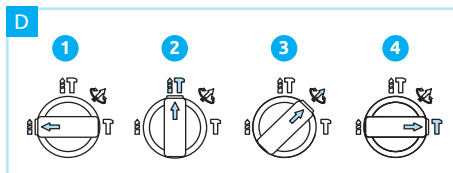
1. Nyomja be a rugós rögzítő gombot (C-2).
2. Helyezze a mélységütközőt a tartóelem befogónyílásába úgy, hogy az ütközőpálca recézett oldala a kiegészítő markolat felé nézzen. Ezzel a pozícióval kerülhet el a legbiztosabban, hogy kicsúszson a helyéről. Az ütközőt úgy állítsa be, hogy a vége

és a fűrő hegye közt lévő távolság egyezzen meg a kívánt furatmélységgel.

3. Engedje el a rugós rögzítő gombot. (C-2).

ÜZEMMÓDOK

Különböző üzemmódokban használható a szerszám-gép. A gép oldalán található üzemmód választó gombbal választhat üzemmódot. Ezek az üzemmódok a D képen láthatók.



D-1 . Nem-ütvefúrás

Furatkészítés acélba, fába és műanyagba.

D-2 . Ütvefúrás

Furatkészítés építőanyagokba .

D-3 . Véső szögének beállítása (elforgatás) kívánt pozícióba a gép tengelyéhez képest. Nagyon hasznos széles véső (lapátvéső) és horonyvéső használatakor.

D-4 Falhorony vésés és burkolólap eltávolítás. Fali csempek, járólapok és régi vakolatok eltávolítása vagy kis mélységű falhornyok vésése.

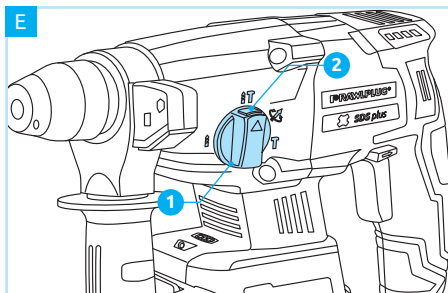
FIGYELEM! MŰKÖDÉS KÖZBEN NE VÁLTSON ÜZEMMÓDOT, MERT EZ KÁRT TEHET A GÉP MOTORJÁBAN.

ÜZEMMÓD VÁLTÁS

Nyomja be és tartsa benyomva a rögzítő gombot (E-2) és forgassa el az üzemmód választó forgatógombot (E-1) úgy, hogy a rajta lévő nyíl a megfelelő üzemmódra mutasson. Ha a forgatógomb megfelelő pozícióban áll, a rögzítő gomb (E-2) az elengedés után visszaugrik az eredeti pozíciójába. Csak akkor indíthatja el biztonságosan a gépet, ha az üzemmód kapcsoló megfelelő pozícióban áll.

FORGÁSIRÁNY ÁLLÍTÁS

FIGYELEM! A munka végeztével minden esetben állítsa a forgásirány váltót biztonsági (középső) pozícióba. Ez megakadályozza, hogy a gép véletlenül elinduljon. Minden beállítást és szerszámcsere-t csak ebben az állásban szabad elvégezni.



Forgásirány az irányváltó kapcsoló (A-2) alábbi pozícióival váltható:

1. A jobbra (óra járásával megegyező irányú) forgás kiválasztása érdekében nyomja be az irányváltó gombot (A-2) a gép jobb oldalán. Az óra járásával megegyező irányú forgás az építőipari anyagok, fa, acél és műanyag fúrására, vésésre, csempek eltávolítására, illetve a fúrószerű építőanyagból való kihúzására való.
2. A balra (óra járásával ellentétes irányú) forgás kiválasztása érdekében nyomja be az irányváltó gombot (A-2) a gép bal oldalán. Az óra járásával ellentétes irányú forgás a fúrószerű fából, fémből és műanyagból való kihúzására való.
3. A biztonsági (semleges) pozíció a kapcsoló középre állításával választható ki.

FIGYELEM! Működés közben ne váltson forgásirányt, mert ez kárt tehet a gép motorjában.

FORGÁSI SEBESSÉG ÁLLÍTÁSA

A forgás sebességének állítása a működtető bilentyű kisebb mértékű vagy erősebb benyomásával történik.

SZERSZÁMOK FELSZERELÉSE A GÉPRE

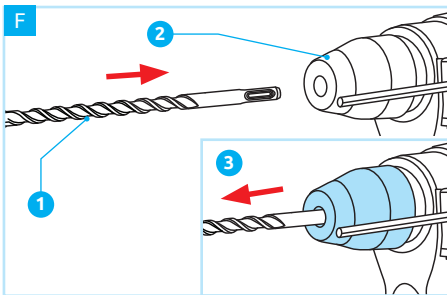
FIGYELEM! Csak az SDS Plus befogású tokmánnal kompatibilis szerszámot használjon, vagy SDS Plus befogású adapter használata esetén a felszerelt hengeres vagy 1/4"-os befogású tokmányhoz megfelelő.

FIGYELEM! Mindig a használatban lévő tokmányhoz illő szerszámot használjon. SDS Plus befogással rendelkező szerszámok nem használhatók hengeres vagy hatszögletű szerszámokhoz való tokmányban, és vice versa.

! FIGYELEM! Mindig az anyaghoz megfelelő szerszámot válasszon. Pl. ne fúrjon fába közetfúróval, mert gyorsabban elkophat és kárt tehet a munkadarabban is.

SDS PLUS BEFOGÁSÚ SZERSZÁMOK FELSZERELÉSE

Minden szerszám, ami kompatibilis az SDS Plus befogású tokmánnyal az alábbi módon szerelhető fel a gépre; a példában fúrószárral bemutatva:



1. Ellenőrizze az SDS Plus befogású tokmány állapotát. Ha piszkos, (zsírlerakódás vagy egyéb szennyeződés), tisztítsa meg és zsírozza be, mielőtt szerszámot helyez bele.
2. Tolja be a tokmány furatába a fúrószárat egészen addig, míg valamiféle ellenállást nem érez.
3. Enyhén befelé nyomva lassan forgassa a fúrószárat a tokmányban addig míg a fúrószár hornyai be nem akadnak a tokmány bordáiba. Amikor a hornyok találkoznak a bordákkal, a fúrószár beljebb csúszik.
4. Amikor a fúrószár teljesen a helyére kerül, jellegzetes kattantást lehet hallani.
5. A fúrószár meghúzásával győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e felrakva. Ha jól van rögzítve 10-15 mm játéka lehet a fúrószárnak, de nem jöhet ki teljesen a tokmányból.

! FIGYELEM! A speciális kialakítása révén mind-egyik SDS Plus befogással rendelkező szerszám mozog valamennyit előre-hátra a tokmányban. Emiatt tapasztalható a gép leállításakor egy kis kifutás. Ez nem befolyásolja a fúrás pontosságát, mert a fúrás folyamán a fúrószár automatikusan felveszi a helyét.

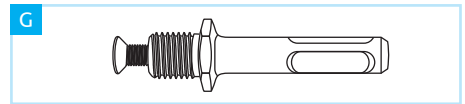
SDS PLUS BEFOGÁSÚ SZERSZÁMOK KIVÉTELE A TOKMÁNYBÓL (F KÉP)

Minden SDS Plus befogású szerszám azonos módon vehető ki a tokmányból, amit a lenti példa egy fúrószáron szemléltet:

1. Nyomja be a gép teste felé agyűrűt (F-2).
2. Mialatt benyomva tartja a gyűrűt (F-2), húzza ki az F-3-as képen mutatott irányban a fúrószárat, majd engedje el a gyűrűt (F-2).

HENGERES SZÁRÚ SZERSZÁMOK BEFOGÁSA

Az ütvefúróra feltehető hengeres szárú fúró is, de ehhez szükség van egy megfelelő adapterre (G kép) és egy másik típusú tokmányra, aminek a menete megegyezik az adapterével. Egyik sem tartozéka a gépnek. Hengeres szárú szerszámok befogása a másik tokmány leírása szerint történik.




! FIGYELEM! Amikor SDS Plus adapter segítségével felszerel a gépre egy másik tokmányt, ami hengeres szárú szerszámok befogására alkalmas, kizárólag nem-ütvefúró üzemmódban használhatja a gépet (D-1). Ütvefúró üzemmódban szigorúan tilos használni a gépet ilyen esetben, mert kárt okozhat a gépben és a felszerelt tartozékokban, melyek nem ilyen magas ütési energiák melletti használatra lettek tervezve..

AZ ÜTVEFÚRÓ HASZNÁLATA


1. Mindig viseljen személyvédelmi felszerelést a munka során.
2. Ellenőrizze az akkumulátor állapotát. Amennyiben hibásnak találja, azonnal cserélje ki.
3. Mindig tartsa erősen az ütvefúró gépet az egyik kezével a fő markolatnál fogva, amelyen a működető billentyű található, a másik kezével az oldalsónál fogva.
4. Mielőtt bármilyen módosítást el kíván végezni a gépen, vegye le róla az akkumulátort.
5. Csak az ütvefúróhoz megfelelő szerszámokat használjon. Mindig figyeljen rá, hogy a gép műszaki paramétereinek megfelelő átmérőjű szerszám-


nál ne használjon nagyobb.

- Ha nagy terhelés alatt használta a gépet, hagyja egy kis ideig üresjáratban futni, hogy a motor és a szerszámok lehűljenek.
- Ne érjen a szerszámokhoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a megmunkálás után, mert nagyon felforrósodhatnak a munka folyamán.
- Amennyiben a munkadarab nem stabil a saját súlyánál fogva, le kell rögzíteni.
- Nagy port okozó anyagok (pl. kő, beton stb.) megmunkálása után, hagyja üresen futni a gépet, amíg a por elül és a gép kidolgozza magából a port, öntisztítva magát.


 **FIGYELEM!** Mindig viseljen személyvédelmi felszerelést a munka során.





 **FIGYELEM!** Sose terhelje túl az ütvefúrót. A túlterhelés tönkretelheti a gépet.

 **FIGYELEM!** Ne nyomja túl nagy erővel a gépet fúrás vagy vésés közben, mert ez nincs pozitív hatással a működési hatékonyságra, mialatt a gépet túlterhelésnek teszi ki és a szerszámok is megsérülhetnek. Elegendő annyi nyomást kifejteni a gépre fúrásakor, hogy a fúrászár ne csússzon meg és ne


mozduljon el a készíteni kívánt furat helyéről.

 **FIGYELEM!** Ne érjen a szerszámokhoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a megmunkálás után, mert nagyon felforrósodhatnak a munka folyamán.

 **FIGYELEM!** Szigorúan tilos az ütvefúrót csavarozásra használni, mert nem arra van tervezve. Ennek be nem tartása a gép meghibásodásához vezethet.

 **FIGYELEM!** Alacsony hőmérsékleten, 5°C alatt, ütőerő csökkenést tapasztalhat, amit az ütőműben lévő zsír megdermedése okoz. Ugyanez történhet akkor is, ha a gép intenzív használatot követően hosszabb ideig használaton kívül volt. Ilyen esetekben indítsa el a gépet és járassa terhelés nélkül a tokmányt a föld felé tartva, hogy a zsír átmelegedjen és egyenletesen eloszadjon a kompressziós hengerben. Az ehhez szükséges idő a hőmérséklet függvénye és akár egy percnél is több ideig tarthat.

KARBANTARTÁS

 **FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végezne a készüléken, kapcsolja ki és válassza le az energiaforrásról.

A KÉSZÜLÉK ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készüléken a csavarok nincsenek-e kilazulva. Ha bármelyik csavar kilazul, azonnal húzza meg, hogy ne adódhassanak belőle problémák.


Biztonsági okokból és a garancia megmaradásának érdekében a kábel cseréjét csak márkaszerviz végezheti el, hogy a belső alkatrészek mindenképpen sértetlenek maradjanak.


TISZTÍTÁS


Mindig tartsa a készüléket és a szellőzőnyílásokat tisztán.

A szellőzőnyílásokat és a kapcsoló környékét rendszeresen ellenőrizze. Puha ronggyal vagy sűrített levegővel távolítsa el a port. A tisztítás folyamán viseljen védőszemüveget.

Ha szükséges, a műanyag alkatrészek megtisztíthatók nedves rongy és enyhe mosószer használatával. A markolatok tisztaságára kiemelten ügyeljen. A piszkos markolat nehezítheti a gép megtartását, ami miatt elveszítheti az készülék felett az irányítást.

 **FIGYELEM!** Oldószerek és más agresszív és gyúlékony vegyszerek használata a készülék tisztítására tilos!

 **FIGYELEM!** A készüléket víz nem érheti. A szerszám gép semelyik részét se tartsa víz alá!

 **FIGYELEM!** A készülék biztonságos használata és megbízhatósága érdekében minden ja-

vitást (beleértve a szénkefe cserét is) szakszervizben kell elvégezni kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. A garancia elvesztését vonja maga

után, ha szervizen kívül arra fel nem hatalmazott személy megbontja a gépet, ami ezenfelül üzemzavart is okozhat és a felhasználót is veszélyeztetheti.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

! Alaposan olvasson át minden lent található figyelmeztetést és biztonsági utasítást.

A figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és súlyos sérülést okozhat. A figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat tartsa biztonságos helyen, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek.

Tartsa meg ezt a Használati útmutatót.

A használati útmutatóban előforduló „elektromos szerszámgép” kifejezés vonatkozik minden hálózati áramról üzemeltetett (vezetékes), illetve akkumulátoros (vezeték nélküli) - ahol az akkumulátor a gép részét képezi - szerszámgépre.

- Alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt álló személynek a szerszámgépet használnia tilos.
- Az elektromos szerszámgép csak a rendeltetési céljára használható. Bármilyen más célra történő használata komoly balesetkezhez vezethet.
- Az elektromos szerszámgép elektromos árammal működik. A műszaki paraméterei a gépen található adattábláról olvashatók le.
- A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy a helyi áramellátás megfelel-e az elektromos szerszámgépen lévő adattáblán feltüntetett adatoknak.

1. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- A munka helyét tartsa rendben és megfelelően megvilágítva. A rendetlen környezet és a megfelelő megvilágítás hiánya balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámgépet robbanásveszélyes légkörben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos szerszámgép szikrázik, amely belobbanthatja a port vagy a vegyi gázokat.
- Ne engedjen gyermekeket és illetéktelen személyt olyan helyre, ahol elektromos szerszámgép van használatban, mert a figyelme elterelődhet és elveszítheti a gép felett az irányítást.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámgép csatlakozója bele kell, hogy illjen az elektromos konnektorba. Föl-

deléssel ellátott elektromos szerszámgépet sose használjon hosszabbító kábellel. Azzal, hogy nem módosít a gép csatlakozóján vagy a konnektoron csökkenti az áramütés veszélyét.

- Ne érjen olyan felülethez, ami földelve van vagy rövide van zárva szerkezeti elemmel, mint pl. csövek, hőszugárzók, központi fűtés radiátorai vagy hűtőgépek. Ha földelt vagy szerkezeti elemmel rövide zárt tárgyhoz hozzáér nő az áramütés veszélye.
- Az elektromos szerszámgépet nem érheti eső vagy nedvesség. Amennyiben az elektromos szerszámgép belsejébe víz kerül, megnő az áramütés veszélye.
- Ne terhelje túl a hálózati csatlakozókábelt. A szerszámgépet ne vigye vagy húzza odébb és húzza ki a hálózatból a csatlakozókábelnél fogva. Tartsa a hálózati kábelt távol hőforrástól, éles élektől és mozgó alkatrészekről. Ha a csatlakozókábel megsérül vagy összegabalyodik, megnő az áramütés veszélye.
- Kültéren csak kültéri használatra tervezett hosszabbító kábellel használja az elektromos szerszámgépet. Ha kültéri hosszabbító kábelt használ, csökken az áramütés veszélye.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámgépet, védje áramvédő kapcsolóval (RCD). Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Legyen körültekintő, figyeljen, hogy mi zajlik a környezetében és ésszerűen használja az elektromos szerszámgépet. Ne használja az elektromos szerszámgépet fáradtan vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyásoltság alatt. Mialatt a gép használatban van, egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő lehet súlyos sérülés okozására.
- Használjon személyes munkavédelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget. Különleges körülmények között, az olyan személyes munkavédelmi eszközök használata, mint pl. pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, védősisak, fül-

- lvédő, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- c. Kerülje el a készülék véletlen bekapcsolását. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszámgép kikapcsolt állapotban van, mielőtt a hálózathoz csatlakoztatja vagy felteszi rá az akkumulátort, és mielőtt kézbe veszi. Az elektromos szerszámgép mozgatása miközben a működtető billentyűn tartja az ujját, vagy bekapcsolt állapotban áramhoz történő csatlakoztatása balesetveszélyes.
 - d. Tegyen el minden csavarkulcsot, mielőtt elindítja az elektromos szerszámgépet. Ha csavarkulcs marad a készülék forgó részénél, sérülést okozhat.
 - e. Ne hajoljon túlzottan ki. Mindig tartsa magát egyensúlyban, olyan biztonságos helyzetben, amelyben nagyobb eséllyel tudja irányítása alatt tartani a szerszámgépet, ha valami váratlan történik.
 - f. Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát és ékszereket. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol mozgó alkatrészekről. Ezek elkaphatják a laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját.
 - g. Ha feltehető külső porleszívó és porzsák a gépre, győződjön meg róla, hogy megfelelően vannak csatlakoztatva és használva. A porzsák használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a. Ne terhelje túl az elektromos szerszámgépet. A feladathoz megfelelő teljesítményű készüléket használjon. A megfelelő teljesítményű elektromos szerszámgép megkönnyíti a munkáját és biztonságosabbá teszi azáltal, hogy olyan terhelés alatt használja, amire tervezték.
- b. Hibás kapcsolóval ne használja az elektromos szerszámgépet. Az olyan eszköz, amit nem lehet normális módon ki-be kapcsolni veszélyes és javításra szorul.
- c. Válassza le a hálózati áramról az elektromos szerszámgépet, vagy vegye le róla az akkumulátort bármilyen javítást, beállítás, szerszámcsere megelőzően, illetve mielőtt elteszi.
- d. Használaton kívül tartsa az elektromos szerszámgépet gyerekektől távol, és ne engedje, hogy olyan személy használja, aki nem ismeri, vagy aki nem olvasta el a Használati útmutatót. Minden szerszámgép veszélyes tapasztalatlan és gyakorlatlan kezekben.

- e. Az elektromos szerszámgépek karbantartást igényelnek. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően állnak-e, nincsenek-e beragadva, illetve az egyéb részekben nincsenek-e repedések. Vizsgálja át a gépet, hogy van-e rajta bármi, ami a működést befolyásolná. Ha bármilyen hibát talál rajta, a gép használata előtt javítsa ki. Az elektromos szerszámgép nem szakszerű karbantartása számos balesetnek lehet okozója.
- f. A vágószerszámok éleit tartsa élesen és tisztán. A szerszámok vágóéleinek megfelelő karbantartása csökkenti a megszorulás veszélyét és megkönnyíti a szerszám használatát.
- g. Mind az elektromos szerszámgépet, mind az alkatrészeit, tartozékait stb. a használati útmutatóban leírtak szerint kell használni figyelembe véve a munkakörülményeket és a munka jellegét. Az elektromos szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetekhez vezethet.
- h. Az elektromos szerszámgép tisztításához rongyot használjon. Ne használjon benzint, oldószert vagy bármilyen egyéb hasonló anyagot. Nem kerülhet az elektromos szerszámgép semmilyen része víz vagy egyéb folyadék alá. Ügyeljen rá, hogy ne jusson víz vagy más folyadék vagy annak párája a szerszámgép testébe, mert az veszélyhelyzethez vezethet és kárt tehet a készülékben.

5. JAVÍTÁSOK

- a. Az elektromos szerszámgép javítását csak szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez garantálja a biztonságos használatot az elektromos szerszámgépnek.
- b. Ne cserélje ki maga a hálózati csatlakozókábelt. Ez a művelet csak a szakszervizben végezhető el.


EGYÉB BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK


1. Kábelkeresővel azonosítsa be a nem látó hálózati kábelek és drótok helyét, vagy kérdezze meg a karbantartókat. Áram alatt lévő kábelek tüzet vagy áramütést okozhatnak. Gázcsövek sérülése szivárgás forrása lehet, és extrém esetben robbanást okozhat. Fő víz és szennyvízvezetékek kilyukasztása kárt tehet az ingatlanban, és extrém esetben áramütést is okozhat.
2. Tartsa rendben a munkaterületet. Az összekeveredett anyagok különösképpen veszélyesek. Könnyű ötvözetekből származó porok gyúlékonyak lehetnek és felrobbanhatnak.

- Mielőtt az elektromos szerszámgépet a használatot követően elteszi, várja meg, míg a gép teljesen leáll. A tartozékok beakadhatnak vagy beszorulhatnak valahova, ami miatt elveszízheti a gép felett az irányítást.
- Azbeszt tartalmú anyagot ne munkáljon meg, mert rákkeltő.
- Ha az emberi egészségre káros gyúlékony vagy robbanékony por keletkezik az elektromos szer-

számgéppel végzett munka során, használjon megfelelő védőfelszerelést. Némely porok rákkeltőek, így ajánlott légúti védelmet biztosító felszerelés használata és a fűrés során keletkező por elszívása, és a munka utáni feltakarítása.

UTASÍTÁSOK AZ ÜTVEFÚRÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN

 **FIGYELEM!** Mielőtt elkezdni használni az ütvefűrőt és a töltőt bedugja a hálózatba, először mindkettőt ellenőrizze, hogy van-e rajtuk sérülés (pl. megrepedt ház, sérült hálózati kábel, korrodált érintkezők stb.) Ha sérülést fedez fel, azonnal kérje a készülék cseréjét vagy javíttassa meg szakszervizben. Ellenőrizze azt is, hogy a kapcsoló szabadon mozog-e, nem-e sérült-e, és hogy magától visszaáll-e a legkülső állásba, ha benyomja, majd elengedi.

 **FIGYELEM!** Tartson be az elektromos szerszámgépre vonatkozó minden biztonsági előírást, utasítást, leírást és paramétert. A lenti ajánlások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. A gép nem a használati útmutatóban leírtak szerinti használata sokszorosára növelheti a használati kockázatot.

- Viseljen személyi munkavédelmi eszközöket. A végzett munka jellegének megfelelően viseljen az egész arcát lefedő védőmaszkot, védőszemüveget. Amennyiben szükséges, használjon pormaszkot, fülvédőt vagy védőkesztyűt. Óvja a szemét repülő idegen anyagoktól, melyek munka közben keletkeznek. A pormaszknak és a légúti védelmet biztosító eszköznek ki kell szűrnie a levegőből a munka során keletkező port. A hosszan tartó zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. Ha védőkesztyűt visel, figyeljen, hogy ne akadjon bele a gép mozgó részeibe, mert az sérülést okozhat.



- Amikor az ütvefűrővel dolgozik, tartsa erősen és tartsa magát stabil helyzetben a munka során. A

gép nem megfelelő tartása és az egyensúlyvesztés az elektromos szerszámgép elszabadulásához vezethet, ami pedig balesetet okozhat.

- Csak az eredetivel kompatibilis akkumulátort és töltőt használjon, ellenkező esetben kárt okozhat a készülékekben. Ha az ajánlottól eltérő típusú akkumulátort használ, az felrobbanhat személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrásoktól. Ne tegye ki az akkumulátort hosszan tartó magas hőmérsékletnek, pl. olyan helyen, ahol 40°C fölé szökhet a hőmérséklet (pl. autóban, fém épületben nyáron), mert felrobbanhat tőle.
- 0°C alatti hőmérsékleten és megnövekedett páratartalomban ne töltsd az akkumulátort. A töltőt nem érheti közvetlenül víz. Mindezek a tényezők ártalmasak az eszköznek és kárt tehetnek benne, illetve áramütés veszélyével is járnak.
- A pozitív és a negatív érintkezőket ne zárja rövidre a töltőn vagy az akkumulátoron azáltal, hogy valamilyen vezetővel érintkeznek. Ez kárt tehet bennük és extrém esetben égést vagy tüzet okozhat.
- Ne használjon olyan tartozékokat a készülékhez, amely a gyártó a leírásaiban, ajánlásaiban nem szerepel, mint kimondottan ehhez a géphez való tartozék. Attól még, hogy a szerszámgépre felszerelhető egy bizonyos tartozék, még nem jelenti azt, hogy biztonságosan használható is vele.
- Semmilyen körülmények mellett sem szabad sérült szerszámot használni. Minden használat előtt ellenőrizze az állapotukat, pl. nincs-e rajtuk mechanikus sérülés, anyaghiba vagy túlzott kopás jele. Ha az elektromos szerszámgép vagy a szerszám leesik, ellenőrizze, nem sérültek-e meg. Ha sérülést fedez fel, használjon másik szerszámot. Amennyiben elhasználódás vagy nem meg-

- Felelő működés jeleit mutatja, azonnal ki kell cserélni.
9. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám gép hatósugarában nem tartózkodik senki. Az elektromos szerszám gép használatakor minden személynek munkavédelmi felszerelést kell viselnie a gép közelében. A lepattogó munkadarabok vagy megrepedt szerszámok a közvetlen hatósugáron kívül is okozhatnak sérülést.
 10. Ne hordozza az elektromos szerszám gépet működés közben. A forgó, működő szerszám hozzáérhet ruházathoz, amibe beakadhat, ezzel testi sérülést okozva a használójának.
 11. Az elektromos szerszám gép szellőzőnyílásai rendszeres tisztítást igényelnek. A motor ventilátora port szív a gép testébe és a nagy mennyiségű lerakódó fémpor elektromos kockázatot jelent.
 12. Gyúlékony anyagok közelében ne használja az elektromos szerszám gépet, mert azok szikráktól meggyulladhatnak.
 13. Különösen ügyeljen, hogy a készülék legyen tiszta és hogy kihúzza a töltőt a hálózathoz, mielőtt elkezd tisztítani. A piszkos markolat nehezítheti a gép megtartását, ami miatt elveszítheti a készülék felett az irányítást. A töltő áram alatti tisztítása áramütést okozhat. Puha, száraz rongyot használjon az elektromos szerszám gép és a készlet más részeinek tisztítására. Sose használjon gyúlékony anyagot vagy agresszív tisztítószert.
 14. Ha a gép testén laza csavart fedez fel, húzza meg azonnal. Csak eredeti csavart használjon.
 15. Ne próbálja az elektromos szerszám gépet vagy a töltőt és az akkumulátort szétszedni. Minden javítást kizárólag a szakszerviz végezhet el. A garancia elvesztését vonja maga után, ha szervizen kívül arra fel nem hatalmazott személy megbontja a szerszám gépet. Ha megpróbálja megjavítani a gépet és nem megfelelően teszi, kárt tehet a készülékben, tüzet és áramütést okozhat (a töltő esetében).

16. Az akkumulátorok és töltők működtetésére, karbantartására és biztonságos használatára vonatkozó részletes leírás az ezekhez az eszközökhöz tartozó külön használati útmutatókban található.
17. Sose tegye el úgy a gépet, hogy előtte nem engedi el a működtető billentyűt. A működésben lévő gép hozzáérhet a felülethez, ahova lerakja és elszabadulhat.

EGYÉB BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK


1. Ne üzemeltesse olyan pozícióban az elektromos szerszám gépet, amelyben nem tudja teljesen az irányítása alatt tartani.
2. A munkaterületet mindig készítse elő. A munkaterületet övező terület tiszta kell, hogy legyen, és nem lehetnek rajta laza és kiálló elemek. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról is.

EGYÉB VESZÉLYEK

Bizonyos kockázatok minden biztonsági előírás betartásával és védőfelszerelés viselésével sem teljesen kiküszöbölhetők:

Ezek a kockázatok közé tartoznak a következők:

- halláskárosulás;
- lepattanó anyagdarabok által okozott sérülések;
- a gép forró részei, szerszámok vagy ki-be hajtott csavarok által okozott égési sérülések;
- hosszan tartó használatból eredő egészségügyi kockázatok;
- a munka során keletkező veszélyes vagy szennyezett anyagok porának belélegzéséből eredő egészségügyi kockázatok.

 **FIGYELEM! NE HAGYJA**, hogy a mindennapi rutin révén vagy a munka kényelme miatt a biztonságos munka szabályai figyelmen kívül kerüljenek. Ez veszélyt hordoz magában a felhasználóra és a közelben lévőkre nézve is, és anyagi kárt is okozhat!

JÓTÁLLÁS

Az helyileg érvényes jótállásra vonatkozó feltételeket és a jótállás alá tartozó termékek listáját megtalálja az alábbi webhelyen:

www.rawlplug.com/en/tool-service/warranty-conditions



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**
No/Nr: 11/IX/2020/RSA

Company Name / Nazwa Firmy: **RAWPLUG S.A., ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Poland**
Product name / Nazwa produktu: **Cordless Rotary Hammer/ Akumulatorowa młotowiertarka SDS PLUS**
Model number, index: **HD18BL/ R-PRH18**

We hereby declare, that all major safety requirements, concerning to:
Niniejszym deklarujemy, że wszystkie główne wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktu zawarte w:
CE Machinery Directives [2006/42/WE]; LVD Directives [2014/35/UE]; EMC Directives [2014/30/UE];
RoHS Directives [2011/65/UE]; RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

As well as with harmonized standard and the technical standard
Are fulfilled, as laid out in the guideline set down by the member states of the EEC Commission.
Jak również z normą zharmonizowaną oraz normą techniczną
Zostały spełnione zgodnie z wytycznymi krajów członkowskich Komisji EEC.
Dyrektywie maszynowej [2006/42/WE]; Dyrektywie niskonapięciowej [2014/35/UE];
Dyrektywie o kompatybilności elektromagnetycznej [2014/30/UE]; Dyrektywie RoHS [2011/65/UE];
RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

The standards relevant for the evaluation of safety and EMC requirements are as follows:
Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie następujących norm:
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 62841-1:2014; EN 62841-2-2:2014

Test report issued by:
Test raport sporządzony przez:
DEKRA Certifikation B.V.
Meander 1051
6825 MJ Arnhem
Netherlands
Company registration 09085396

Certificate of verification of the manufacturer's declaration of conformity:
Certyfikat weryfikacji deklaracji zgodności wytwórcy:

No / Nr: 31-106507 date of issue / wydany: 30.10.2017r.

Technical documentation in accordance with Directive 2006/42 / EC is stored at the premises of Rawplug SA,
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

Contact: tools.certification@rawplug.com
A person authorized to prepare and store technical documentation
and making a declaration on behalf of Rawplug S.A., is:

Dokumentacja techniczna zgodnie z Dyrektywą 2006/42/WE przechowywana jest w siedzibie firmy Rawplug S.A.
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.

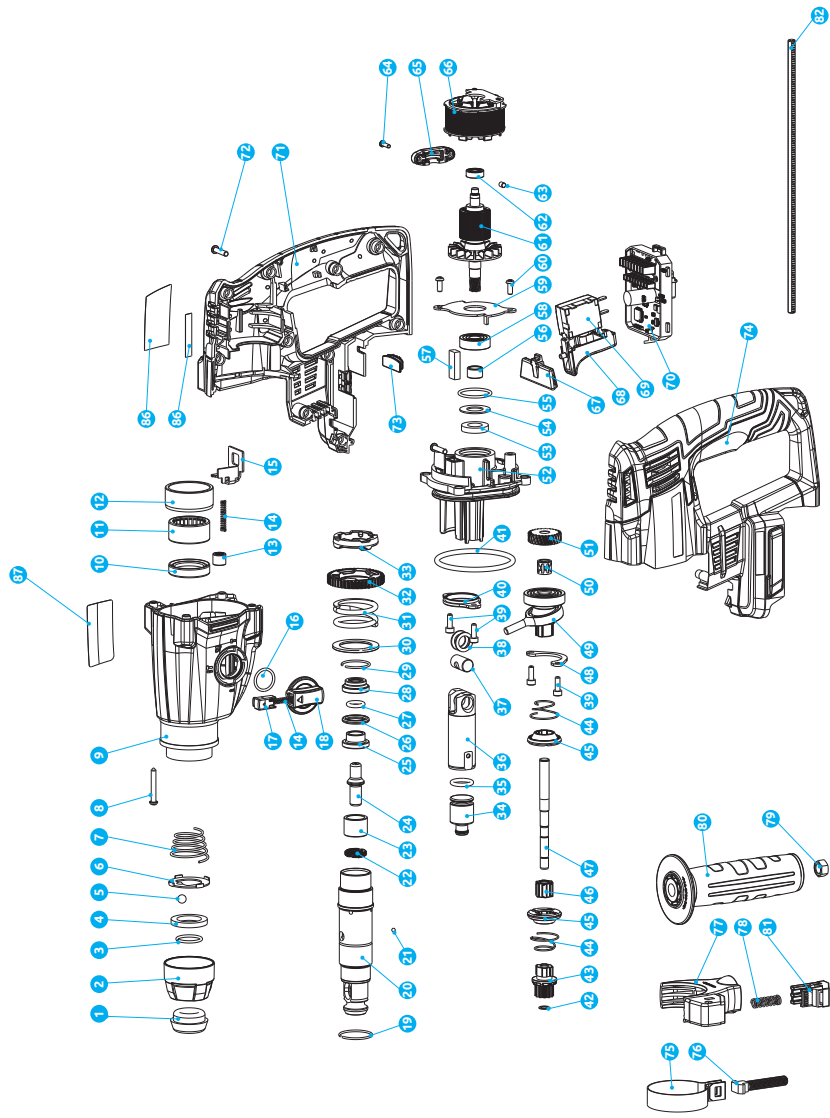
Kontakt: tools.certification@rawplug.com

Osobą upoważnioną do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej
oraz sporządzenia deklaracji w imieniu Rawplug S.A., jest:
Authorized person:

Radosław Koelner
Chief Executive Officer
Rawplug S.A.
ul. Kwidzyńska 6
51-416 Wrocław

Wrocław, dnia 24.09.2020 r

Trust & Innovation. Since 1919.
www.rawplug.com



HU Haszeretne egy bizonyos alkatrész megrendelni, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyileg illetékes Rawiplug szervizközponttal.

EN Warranty card **PL** Karta gwarancyjna **FR** Carte de garantie
DE Garantieschein **HU** Jótállási jegy



- EN** Remember to fill out the warranty card with your seller, which is the basic document to obtain rights to warranty repair.
- PL** Pamiętaj o wypełnieniu karty gwarancyjnej u swojego sprzedawcy, która jest podstawowym dokumentem do uzyskania praw do naprawy gwarancyjnej.
- FR** N'oubliez pas de remplir la carte de garantie avec votre vendeur, qui est le document de base à obtenir droit à la réparation sous garantie.
- DE** Denken Sie daran, die Garantiekarte mit Ihrem Verkäufer auszufüllen. Dies ist das grundlegende Dokument, das Sie erhalten möchten Rechte zur Gewährleistungsreparatur.
- HU** **Ne felejtse el az eladóval kitöltettni a jótállási jegyet, ami a garanciális javításra való jogosultság alapbizonylata.**

- EN** Warranty service annotations
PL Adnotacje serwisu gwarancyjnego
FR Annotations du service de garantie
DE Anmerkungen zum Garantieservice
HU **Jótállási adatok**

Index Indeks Reference Artikelnummer Cikkszám	Stamp and signature of the seller Pieczętka i podpis sprzedawcy Cachet et signature du vendeur Stempel und Unterschrift des Verkäufers Az eladó pecsétje és aláírása
Serial No Nr seryjny Numéro de série Seriennummer Sorozatszám	
Date of sale Data sprzedaży Date de vente Verkaufsdatum Eladási dátum	

EN	Date of accepting for repair	Repair date	Repair process	Signature and stamp of the service
PL	Data przyjęcia do naprawy	Data naprawy	Przebieg naprawy	Podpis i pieczętka serwisu
FR	Date d'acceptation du service	Date de réparation	Le cours de réparation	Signature et cachet du service de garantie
DE	Datum der Annahme der Dienstleistung	Datum der Reparatur	Der Kurs der Reparatur	Unterschrift und Stempel des Garantieservice
HU	Javításra átvétel dátuma	Javítás dátuma	Javítás leírása	A szerviz pecsétje és aláírása
1				
2				
3				
4				

- EN** **NOTE!** THE WARRANTY CARD IS VALID ONLY WITH PURCHASE DOCUMENT.
- PL** **UWAGA!** KARTA GWARANCYJNA JEST WAŻNA TYLKO Z DOKUMENTEM ZAKUPU.
- FR** **REMARQUE!** LA CARTE DE GARANTIE EST VALABLE UNIQUEMENT AVEC LE DOCUMENT D'ACHAT
- DE** **ACHTUNG!** DIE GARANTIEKARTE GILT NUR BEI KAUFDOKUMENT
- HU** **MEGJEGYZÉS!** A JÓTÁLLÁSI JEGY CSAK A SZÁMLÁVAL EGYÜTT ÉRVÉNYES.

- EN** SERVICE ADDRESSES FOR SPECIFIC COUNTRIES CAN BE FOUND ON THE NEXT PAGE. **PL** ADRESY SERWISÓW DLA POSZCZEGÓLNYCH KRAJÓW ZNAJDUJĄ SIĘ NA NASTĘPNEJ STRONIE. **FR** LES ADRESSES DE SERVICE POUR DES PAYS SPÉCIFIQUES PEUVENT ÊTRE TROUVÉES SUR LA PAGE SUIVANTE. **DE** SERVICEADRESSEN FÜR BESTIMMTE LÄNDER FINDEN SIE AUF DER NÄCHSTEN SEITE.
- HU** A KÜLÖNBÖZŐ ORSZÁGOK SZERVIZEINEK CÍME A KÖVETKEZŐ OLDALON TALÁLHATÓ.

- EN BRANCH ADDRESSES**
PL ADRESY ODDZIAŁÓW
FR ADRESSES DES SERVICES
DE ADRESSEN UNSRER NIEDERLASSUNGEN
HU FIÓKSZERVÍZEK CÍMEI

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Rawlplug Ltd
 Skibo Drive
 Thornliebank Industrial Estate
 Glasgow G46 8JR
 Tel: + 44 (0) 141 638 7961
 Fax: + 44 (0) 141 638 7397
 Email: rawltech@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawlplug.co.uk

SVÉDORSZÁG

Rawl Scandinavia AB
 Baumangatan 4
 593 32 Västervik
 Tel: + 46 (0) 4903 0660
 Email: info@rawlplug.se
 Web: www.rawlplug.se

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Koelner CZ s.r.o
 Palackého 1154/76A
 702 00 Ostrava-Přívov
 Tel: + 420 596 636A 397
 Email: objednavky@rawlplug.cz
 Web: www.koelner.cz
 Web: www.rawlplug.cz

LITVÁNIA

UAB Koelner Vilnius
 Žarijų g. 2
 LT-02300, Vilnius
 Tel: + 370 (5) 2324 862
 Email: koelner@koelner.lt
 Web: www.koelner.lt

KÍNA

Rawlplug Shanghai Trading Co., Ltd.
 Unit 801, 233, Rushan Road Shanghai, P.R. China
 Tel: +86 189 1882 8527
 Email: henry.yang@rawlplug.com
 www.rawlplug.com

ÍRORSZÁG

Rawlplug Ireland Ltd
 Unit 10 Donore Business Park
 Donore Road Drogheda
 Co Louth A92 C522
 Tel: + 353 (0) 41 9844 338
 Email: sales@rawlplug.ie
 Web: www.rawlplug.ie

LENGYELORSZÁG

Rawlplug S.A.
 ul. Kwidzińska 6C, 51-416 Wrocław
 Tel: +48 (71) 3260 100
 Tel: +48 (71) 37 26 111
 Email: bok@rawlplug.com
 Web: www.rawlplug.pl

SZLOVÁKIA

Koelner Slovakia s.r.o.
 Dlhá 95
 010 09 Žilina
 Tel: + 421 415 003 900
 Email: objednavky@rawlplug.sk
 Web: www.koelner.sk
 Web: www.rawlplug.sk

USA

Rawlplug Inc.
 225 West Washington Ste 2600
 Chicago IL 60605
 Tel.: + 1 302 658 7581
 www.rawlplug.us

FRANCIAORSZÁG

RAWLPLUG France
 Bâtiment DC6, ZAC de la Feuchère
 16, rue Jean Mermoz
 77290 Compans
 Tel: + 33 (0) 1 6021 5020
 Email: raw@rawl.fr
 Web: www.rawlplug.fr

MAGYARORSZÁG

Koelner Hungária Kft
 Jedlik Anyos út. 34
 2330 Dunaharaszti
 Tel: + 36 (24) 520 400
 Email: info@koelner.hu
 Web: www.koelner.hu

OROSZORSZÁG

Koelner Trading KLD LLC
 ul. Dzerzhinskogo 219
 236034 Kaliningrad
 Tel: + 7 (4012)65 85 75
 Email: info@koelner-trading.ru
 Web: www.koelner-trading.ru

INDIA

Rawl India Services Private Limited
 Prestige Meridian-1, M.G Road,
 Sector -29, Bangalore, Karnataka India,
 560001
 Tel: +91 9650495828
 Email: info@rawlplugindia.com
 Web: rawlplug.com

EGYESÜLT ARAB EMÍRSÉGEK

Rawlplug Middle East FZE
 P.O. Box 261024 Dubai, UAE
 Warehouse No.RA08BC01
 Tel: + 971 (4) 8839 501
 Email: dubai@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawlplug.ae

NÉMETORSZÁG

Koelner Deutschland GmbH
 Gmünder Str. 65
 73614 Schorndorf
 Tel: +49 (0) 7181 977 72-0
 Email: info@koelner-befestigung.de
 Web: www.rawlplug.com

UKRAJNA

Koelner Ukraine LLC
 Lvivska Bichna, 6
 Sokilnyky
 Pustomyty Dstr., Lviv Reg. 81130
 Tel: + 380 (32) 2440 744
 Email: koelner@koelner.ua
 Web: www.koelner.ua

SINGAPÜR

Rawlplug Singapore Pte. Ltd.
 Blk 302, #04-11, 25B Loyang Crescent
 Loyang Offshore Supply Base
 Singapore 506817
 Tel: + 65 9078 5220
 Email: jacek.nowicki@rawlplug.com.sg
 Web: www.rawlplug.com

Blank page with horizontal dashed lines for writing.

RAWLPLUG®



ELADÓ:

Blank white rectangular area for the name of the supplier.



www.rawlplug.com